



Avec l'été, voici venu le temps des bilans. Depuis 2007, avec le soutien de nombreuses municipalités, nous avons élaboré un programme ambitieux de coopération entre les collectivités locales françaises et bosniennes. Après les premières conférences pour identifier les thèmes porteurs, les tables-rondes se sont succédé l'année dernière sur l'agriculture (Brcko), le tourisme (Tuzla) et la sécurité civile (Jahorina). Voici celle de Fojnica dédiée au tourisme rural avant le Séminaire de la coopération décentralisée franco-bosnienne de Clermont-Ferrand, au centre de la France, qui doit permettre de donner une nouvelle dimension aux jumelages et aux partenariats. Une dizaine de maires de Bosnie-Herzégovine seront en France fin juin pour rencontrer des homologues et nous l'espérons, conclure des accords. C'est aussi comme cela que progresse la marche vers l'intégration dans l'UE : au niveau local. Bonne route !

Sa dolaskom ljeta, evo dolazi i vrijeme bilana. Od 2007. godine, uz podršku mnogih općina, mi smo elaborirali jedan ambiciozni program kooperacije između lokalnih francuskih i bosanskih zajednica (kolektiviteta). Nakon prvih konferencija koje su imale za cilj identifikaciju nosećih tema, okrugli stolovi su se nizali jedan za drugim prošle godine, na temu poljoprivrede u Brčkom, turizma u Tuzli i građanske sigurnosti na Jahorini. Evo ovaj iz Fojnice posvećen ruralnom turizmu, koji je održan prije Seminara decentralizirane franko-bosanske kooperacije u Clermont-Ferrand-u, u centralnoj Francuskoj, koji bi trebao omogućiti postizanje jedne nove dimenzije bratimljenju i partnerstvima. Desetina načelnika općina iz Bosne i Hercegovine će boraviti u Francuskoj krajem juna kako bi se susreli sa svojim homologima, i mi se nadamo, uspostavili ugovore. Na ovaj način također prave se progresi na putu ka integraciji u Europsku Uniju: na lokalnom nivou. Sretan put!

Maryse Berniau
Ambassadeur de France
Ambasadorica Francuske



Fojnica : capitale du tourisme rural Fojnica: glavni grad ruralnog turizma

Une trentaine de maires ou leurs représentants dans le domaine de l'économie ou du tourisme en Bosnie-Herzégovine et leurs partenaires français abordent ensemble les questions du tourisme rural, le 10 juin, dans le Centre thermal Aquareumal de Fojnica, au cœur de la Bosnie Centrale. Le lieu est emblématique et au croisement de la coopération décentralisée menée par la région du centre de la France, l'Auvergne, ainsi que par l'ONG Caritas international Belgique, partenaire du service de coopération français pour l'organisation de ce séminaire.

A cette occasion d'ailleurs, Caritas doit annoncer l'ouverture officielle d'Alterural, un centre de ressources sur le tourisme rural qui apportera son appui juridique et technique à tous les acteurs du système en Bosnie-Herzégovine. Il s'agit pour les experts de France (dont le maire de Merville-Franceville, petite ville de Normandie arrivé juste après les cérémonies du débarquement allié de juin 1944 et un enseignant du lycée hôtelier de Chamalières, en Auvergne), de Slovénie et de Bosnie-Herzégovine, de débattre avec les élus sur l'importance du tourisme rural pour le développement économique des communes, la fixation de la population jeune, l'entretien de la culture locale et du paysage, l'enrichissement de tous les habitants au contact des touristes.

Outre l'analyse méthodologique, l'exposé de la situation dans les deux entités, les ONG Caritas et SNV Nederland doivent présenter leurs offres de services et des témoignages viennent illustrer les trois axes du tourisme rural: l'offre d'hébergement, l'offre d'animation (sportive et culturelle), l'offre gastronomique. Et comme mercredi est jour de marché, une foire avec une trentaine d'exposants est organisée par Pup, la coopérative agricole de Fojnica et Organsko, l'association des producteurs biologiques de Bosnie-Herzégovine.

Oko trideset načelnika općina ili njihovih predstavnika u domenu ekonomije ili turizma u Bosni i Hercegovini i njihovih francuskih partnera, zajedno se bave pitanjima ruralnog turizma, 10. juna, u termalnom Centru Aquareumal u Fojnici, u srcu centralne Bosne. To mjesto je živopisno i specifično, i na raskršnici decentralizirane kooperacije vođene od strane Auvergne-e, regije u centralnoj Francuskoj, kao i nevladine organizacije



Međunarodni Caritas Belgije, partner francuskog Odsjeka za Kooperaciju za organizaciju ovog seminara.

Ovom prilikom Caritas će uostalom najaviti zvanično otvaranje Alterural-a, resursnog centra za ruralni turizam, koji će pridonjeti svojoj legalnoj i tehničkoj potpori svim sudionicima sistema u Bosni i Hercegovini. Ovdje je cilj za francuske eksperte (među kojima je načelnik općine Merville-Franceville, malog grada u Normandiji, koji je došao na tu poziciju odmah nakon ceremonije dolaska alijanse u junu mjesecu 1944. godine, i profesora u ugostiteljskoj srednjoj školi u Chamalières-u, u Auvergne-i), kao i za eksperte iz Slovenije i Bosne i Hercegovine, da debati sa izabranicima vlasti o važnosti ruralnog turizma za ekonomski razvoj zajednica, postavljanju mlade populacije, brizi o lokalnoj kulturi i pejzažu, obogaćivanju svih stanovnika kroz kontakt sa turistima.

Pored metodološke analize, prezentacije situacije u oba entiteta, nevladine organizacije Caritas i SNV Holandije, će prezentirati njihove ponude usluga i svjedočenja će ilustrirati tri akse ruralnog turizma: ponuda za boravište, ponuda animacije (sportske i kulturne), gastronomska i kulinarska ponuda. I kako je srijeda dan kada se održava pijaca, sajam sa tridesetak izlagača je organiziran od strane Pup-a, poljoprivredne kooperative iz Fojnice i Organsko Asocijacije prirodnih proizvođača Bosne i Hercegovine.



www.caritas-int.be/fr

www.aquareumal.ba

<http://cibefojnica.wordpress.com>



Clermont-Ferrand accueille le premier Séminaire de la coopération décentralisée franco-bosnienne

Clemond-Ferrand ugošćuje prvi Seminar decentralizirane franko-bosanske kooperacije

Pas moins de 10 maires de Bosnie-Herzégovine sont attendus les 24 et 25 juin à Clermont-Ferrand, capitale de la région Auvergne, par le président du Conseil régional René Souchon, son vice-président en charge de la coopération internationale, Jean-Claude Mairal, mais aussi les ambassadeurs de France en Bosnie-Herzégovine, Maryse Berniau, et de B-H en France, Almir Sahovic. Ainsi les édiles de Banja Luka, Foca, Gorazde, Jajce, Konjic, Livno, Srebrenica, Trebinje, Tuzla et Zenica rencontreront leurs homologues français pour débattre ensemble, dans des conférences et des ateliers, de l'action des municipalités dans le domaine du thermalisme et du tourisme, du développement rural durable, de la sécurité civile et de la prévention des risques, de la gestion des eaux.

L'objectif est aussi de sceller à cette occasion des partenariats aussi fructueux que celui signé en mars dernier entre Tuzla et Saint-Denis. La région Auvergne qui mène une coopération engagée depuis 2000 dans le canton de Bosnie Centrale est active sur plusieurs plans : le développement agricole au travers d'un réseau de fermes pilotes avec l'association des agriculteurs de Travnik et l'enseignement des métiers du tourisme et de l'hôtellerie au travers des missions d'enseignants de l'école de Chamalières au bénéfice du centre Reumal et des écoles hôtelières du canton de Travnik.

Au moins d'avril, la région avait envoyé une mission d'experts composée de professeurs du Lycée des métiers de l'hôtellerie, de la restauration et du tourisme de Chamalières et de l'Ecole nationale d'ingénieurs des travaux agricoles (ENITAC). Cette position leader en France pour la coopération décentralisée l'a conduite, avec le soutien de la Délégation pour l'action extérieure des collectivités locales du ministère français des Affaires étrangères et européennes,



à prendre la tête avec l'association des agences pour la démocratie locale (ADLA) d'un vaste projet de coopération décentralisée entre des villes et des régions de France avec leurs homologues dans les Balkans.

Ništa manje no 10 načelnika općina Bosne i Hercegovine se očekuju 24. i 25. juna u Clermont-Ferrand-u, glavnog grada Auvergne, od strane Regionalnog vijeća Rene Souchon-a, njegovog zamjenika odgovornog za međunarodnu kooperaciju, Jean-Claude Mirail-a, ali također i ambasadora Francuske u Bosni i Hercegovini, Maryse Barniau, i Bosne i Hercegovine u Francuskoj, Almira Šakovića. Tako će se izabranici vlasti iz Banja Luke, Foče, Goražda, Jajca, Konjica, Livna, Srebrenice, Trebinja, Tuzle i Zenice susresti sa svojim francuskim homologima kako bi zajedno debatirali, na konferencijama i radionicama, o akciji općina u domenu termalizma i turizma, o održivom ruralnom razvoju, o građanskoj sigurnosti te prevenciji rizika, kao i upravljanju vodama.

Cilj je također da se tokom ove prilike uspostave partnerstva tako uspješna kao ono potpisano u martu mjesecu prošle godine između Tuzle i Saint-Denis-a. Regija Auvergne-e koja vodi jednu kooperaciju pokrenutu 2000. godine u kantonu Centralne Bosne je



Delegacija Auvergne-e u Travniku : Lionel Méfiant (Regionalno vijeće), Yves Boissel (upravnik srednje škole u Chamalières-u), Michel Gasperin (ENITAC), Christian Dignat (Chamalières) et Frédéric Huret (Chamalières).

aktivna na više planova: poljoprivredni razvoj kroz mrežu farmi pilota sa asocijacijom poljoprivrednika iz Travnika i predavanjem o profesijama turizma i ugostiteljstva kroz misije predavača škole iz Chamalières-a u dobrobit Reumal centra i ugostiteljskih škola u kantonu Travnika.

Tokom aprila mjeseca, regija je bila poslala jednu misiju eksperata sastavljenu od profesora Srednje škole profesija turizma, ugostiteljstva i turizma Chamalières-a i Nacionalne škole inženjera poljoprivrednih poslova (ENITAC-a). Ta pozicija lidera u Francuskoj za decentraliziranu kooperaciju ju je vodila, sa potporom Delegacije za spoljašnju suradnju lokalnih kolektiviteta francuskog ministarstva vanjskih poslova i evropskih poslova, da se nađe na čelu, zajedno sa asocijacijom agencija za lokalnu demokratiju (ADLA), jednog velikog projekta decentralizirane kooperacije između gradova i regija u Francuskoj sa njihovim homologima na Balkanu.



Saint
Denis



N°7/05-06/2009



● **Strasbourg-Europe-Sarajevo.** Pour fêter ses quinze ans, le Centre André Malraux de Sarajevo organise en France de nombreux événements en partenariat avec des villes et des régions. Pendant le week-end du 16-17 mai, la capitale alsacienne et européenne Strasbourg a vibré au rythme de la Bosnie-Herzégovine : concerts balkaniques et sevdahlika avec les groupes Papyros'n et les Tzygones, stands des associations, lectures de littérature et de poésie avec le grand écrivain franco-espagnol Jorge Semprun et l'universitaire franco-tchèque Vladimir Fiser, secrétaire du Prix européen de littérature. L'association Médecine France Bosnie-Herzégovine, associée au CAM, a présenté ses

jumelages d'hôpitaux, notamment entre Tuzla et Strasbourg et l'association Ballade, ses actions en faveurs des enfants.

● **Strasbourg-Europa-Sarajevo.** Kako bi proslavili petnaest godina postojanja, Centar Andre Malraux, u Francuskoj organizira mnogobrojne događaje u partnerstvu sa gradovima i regijama. Tokom vikenda 16. i 17. maja, glavni grad regije Alzasa i Europe, Strasbourg, je vibrirala u ritmu Bosne i Hercegovine : balkanski koncerti i sevdalinke sa grupama Papyros'n i Les Tzygones, štandovi asocijacija, čitanje literature i poezije sa velikim piscem francusko-španjolskog porijekla Jorge Semprunom i akademika francusko-češkog porijekla, Vladimira Fiseru, sekretara Europske nagrade za literaturu. Asocijacija Zdravstvo Francuska Bosna i Hercegovina, koja je u asocijaciji sa CAM-om, je prezentirala svoje bratimljenje bolničkih ustanova, kao što su one između Tuzle i Strasbourg-a, a i asocijacija Ballade je prezentirala svoje akcije u vezi sa djecom.

➔ www.malraux.ba

Grad Mostar

● Festival de théâtre Mostar-Fréjus. Onze lycées ont concouru pour créer une pièce de théâtre de 5 minutes en français et c'est le « Duga Gimnazija » de Mostar qui a gagné l'honneur de représenter la Bosnie-Herzégovine à Fréjus, dans le sud de la France, les 15 et 16 mai. Au total, 9 jeunes et leur professeur de français ont rejoint le Festival « Printemps des Lycéens et Apprentis » réunissant plus de

200 lycées de seize pays de la région méditerranéenne, à l'invitation de la région Provence Alpes Côte d'Azur (PACA).

● **Festival pozorišta Mostar-Fréjus.** Jedanaest srednjih škola su se natjecale kako bi kreirale jednu pozorišnu predstavu u trajanju od 5 minuta na francuskom jeziku i « Duga gimnazija 2 » je dobila čast da predstavlja Bosnu i Hercegovinu u Fréjus-u, na jugu Francuske, 15. i 16. maja. U totalu, 9 mladih ljudi i njihovih profesora francuskog jezika, su se pridružili Festivalu « Proljeće srednjih školi i stažijera zanatlija » koji je okupio više od 200 srednjih škola iz šesnaest zemalja iz regije Mediterana, na poziv regije Provence Alpes et Cotes D Azur (Provincija Alpe i Azurne obale) (PACA).



● **Jumelage Montmartre-Bascarsija.** Le quartier à la fois artistique et touristique de Montmartre s'est organisé en république : une association d'artistes qui protège le caractère traditionnel d'un des endroits les plus fameux de Paris... depuis 1920. Son « président » Jean-Marc Tarrit, associé au président de l'Institut européen des cultures et des échanges économiques, Ante Granic, a décidé de relier Montmartre et le quartier de Bascarsija ainsi que Mostar. Les premiers pas de ce partenariat devraient se faire en juillet, à l'occasion des nuits de Bascarsija.

● **Bratimljenje Montmartre-Bašćaršija.** Kvar Montmartre, koji je istovremeno umjetnički i turistički, se organizirao u republiku: asocijaciju umjetnika koja štiti tradicionalni karakter jednog od najfamoznijeg mjesta u Parizu....od 1920. godine. Njen « predsjednik » Jean-Marc Tarrit, zajedno sa predsjednikom Europskog instituta kultura i ekonomskih razmjena, Ante Granićem, je odlučio povezati Montmartre i kvart Bašćaršiju, kao i Mostar. Prvi koraci u ovom partnerstvu bi se trebali uraditi već u julu mjesecu, tokom održavanja manifestacije Bašćaršijskih noći.

➔ www.republique-de-montmartre.com

● **La Bretagne en Bosnie-Herzégovine.** Une trentaine de jeunes de 12 à 17 ans viennent depuis Saint-Brieuc, en Bretagne, passer des vacances à Gorazde du 27 juillet au 16 août. Ce voyage organisé par la mairie de Saint-Brieuc permet de renforcer les liens entre les habitants de ces deux villes jumelées depuis 1993 et qui coopèrent dans les domaines de la sécurité civile (mines, pompiers) et les échanges culturels ou de jeunes. Les adolescents seront accueillis dans des familles bosniennes.

● **Bretanja u Bosni i Hercegovini.** Oko tridesetak mladih ljudi između 12 i 17 godina dolaze iz Saint-Brieuc-a, u Bretanji,

kako bi proveli odmor u Gorazdu, u periodu između 27. jula i 16. augusta. To putovanje koje organizira općina Saint-Brieuc omogućava učvršćivanje veza između stanovnika ova dva grada, pobratimljena od 1993. godine i koje kooperiraju u domenu građanske sigurnosti (mine, vatrogasci...), kao i kulturne razmjene i razmjene mladih ljudi. Ove tinejdžere će ugostiti bosanske porodice.

➔ www.mairie-saint-brieuc.fr
www.gorazde.ba

● **Nouveaux échanges Héric-Ugljevik.** Cinq jeunes du collège d'Ugljevik, leur professeur de français et la directrice de l'établissement vont visiter la région nantaise, à l'ouest de la France, au moment de la fête de la musique (21 juin). Vainqueurs d'un concours pour les écoles de Bosnie-Herzégovine organisé par l'EUFOR (les forces européennes) et soutenu par l'ambassade de France, les collégiens seront accueillis par la ville d'Héric qui entretient des rapports étroits avec Ugljevik depuis 2006. En retour, le comité de jumelage pense à un voyage en Bosnie, en octobre prochain, pour la fête d'Ugljevik.

● **Nove razmjene Heric- Ugljevik.** Pet mladih ljudi iz osnovne škole iz Ugljevika, njihovi profesori francuskog jezika, kao i direktorica ove ustanove, će posjetiti regiju grada Nante-a, koja se nalazi na zapadu Francuske, tokom praznika muzike (21. juni). Pobjednike konkursa za osnovne škole u Bosni i Hercegovini, koji je bio organiziran od strane EUFOR-a (europskih snaga) i podržan od strane francuske Ambasade, ove osnovce će ugostiti grad Heric, koji održava bliske odnose sa gradom Ugljevikom još od 2006. godine. S druge strane, komitet pobratimljenja razmišlja o jednom putovanju u Bosnu, u oktobru mjesecu ove godine, u periodu praznika grada Ugljevika.

➔ www.herugljevik.blogspot.com



● **Saint-Denis envoie ses artistes à Tuzla.** Suite à la visite du maire de Saint-Denis, Didier Paillard, à Tuzla les 19 et 20 mars derniers pour signer avec son homologue Jasmin Imamovic un nouvel accord-cadre de coopération, la ville française participe au festival d'été Kaleidoscope en envoyant ses artistes. Un groupe de hip-hop va donc faire le voyage, fin juillet et début août avec un graffeur, peintre sur mur et adepte du « graffiti d'art ». Parallèlement, la ville de Saint-Denis soutient sa partenaire de Bosnie-Herzégovine dans les démarches auprès des villes de Lyon (France), Genève (Suisse) et Barcelone (Espagne) qui trancheront le 18 juin pour désigner la prochaine >



Saint-Denis



En bref / Ukratko

ville qui accueillera à l'été 2010 la conférence du Réseau de la Charte européenne des droits de l'Homme dans la ville, un événement majeur qui réunira plus de 150 personnes venant d'une centaine de grandes cités européennes.

● **Saint-Denis šalje svoje umjetnike u Tuzlu.** Nakon posjete načelnika općine Saint-Denis-a, Didier-a Paillard-a, Tuzli 19. i 20. marta ove godine kako bi sa svojim homologom Jasminom Imamovićem potpisao jedan novi okvirni ugovor o kooperaciji, francuski grad participira ovogodišnjem ljetnom festivalu Kaleidoskopu, šaljući svoje umjetnike. Jedna hip-hop grupa će otputovati krajem jula i početkom augusta mjeseca, sa jednim « graffeur-om » ili crtačem grafitija, slikarom na zidovima i amaterom « umjetničkih grafitija ». Paralelno, grad Saint-Denis podržava svoga partnera u Bosni i Hercegovini u njenim procedurama sa gradom Lijanom u Francuskoj, gradom Ženevom u Švicarskoj i gradom Barcelonom u Španjolskoj koji će 18. juna zajedno odlučiti koji će to biti sljedeći grad koji će 2010. ugostiti konferenciju Mreže europske povelje prava čovjeka u gradu, jedan veliki događaj koji će okupiti više od 150 ljudi iz oko stotinu europskih gradova.

➔ www.kaleidoskop.ba

www.aidh.org/Europe/Villes/index.html



● **Inauguration du pont de Gracanica.** Le maire de Fleury-les-Aubrais, Pierre Bauchet, accompagné d'une délégation de 6 élus et des représentants de l'association « Les liens du monde », a inauguré avec son homologue Nusret Helic, maire de Gracanica, le nouveau pont « Rampa » à l'occasion de la fête de la ville, le 2 juin. Un autre pont, de « l'amitié Fleury-Gracanica » doit être refait au centre-ville pour lequel la ville jumelle française apporte 32 000 euros. Les deux villes sont en partenariat depuis une trentaine d'années grâce à Dino Colic, conseiller au maire qui a vécu en France auparavant. Les relations sont aussi économiques et la délégation française a visité les entreprises Kovan (chaudières écologiques), Plamingo (canalisations sanitaires) et Fortuna (chaussures dont la marque française Mephisto).

● **Inoguracija mosta u Gračanici.** Načelnik općine Fleury-les-Aubrais, Pierre Bauchet, u pratnji sa delegacijom od 6 predstavnika vlasti, i sa asocijacijom « Veze svijeta », je zajedno sa svojim homologom Nusretom Helićem inogurirao novi most « Rampa » tokom praznika grada, 2. juna. Jedan drugi most, nazvan « most prijateljstva Fleury-Gračanica » bi trebao biti obnovljen u centru grada, a za koji pobratimljeni grad u Francuskoj daje 32 000 eura. Dva grada su u partnerstvu već tridesetak godina zahvaljujući Dini Čolaku, savjetniku načelnika općine, koji je prije živio u Francuskoj. Relacije su također ekonomske i francuska delegacija je posjetila firme Kovan (ekološki kotlovi za grijanje), firmu Plamingo (sanitarni kanalizacioni sistemi) i firmu Fortuna (fabrika cipela u kojoj je zastupljena i francuska marka Mephisto).

Paris-Sarajevo-Beyrouth : deuxième étape Paris-Sarajevo-Bejrut : druga etapa

Alors que se prépare désormais le troisième et dernier atelier à Paris, dans les locaux de l'Ecole nationale supérieure d'architecture de Paris-La Villette en juillet, les étudiants des trois partenaires de l'axe Paris-Sarajevo-Beyrouth et leurs professeurs se sont retrouvés du 21 mars au 4 avril à la faculté d'architecture de Sarajevo. Au total, onze Beyrouthins de l'Académie libanaise des Beaux-Arts (ALBA), six Parisiens de l'ENSAPLV et dix étudiants de Sarajevo ont passé deux semaines à découper la ville en quartiers à restructurer et à imaginer dans un avenir proche.

Les rapports de la périphérie et du ou des centres, les grands axes d'accès, le tissu social et communautaire à racommoder, les espaces verts à intégrer harmonieusement, les gestes architecturaux isolés à replacer dans le contexte... Autant de questions clés pour un urbanisme dans une ville abîmée par la guerre, pour une ville à vivre. Les débats – le plus souvent en anglais – ont été animés. L'ambition des enseignants des trois établissements est bien de jeter les fondations d'un vrai master international ou européen d'urbanisme des villes post-conflit et d'éprouver, lors de trois ateliers collectifs dans les trois pays, les modèles pédagogiques et professionnels.

A Paris, Philippe Revault, désormais à la retraite, laissera à son confrère Pierre Bouché le soin d'organiser l'atelier et l'accueil des délégations de Bosnie-Herzégovine et du Liban. La région Ile-de-France participe financièrement au programme et le canton de Sarajevo, une poignée d'architectes bosniens et l'ambassade de France soutiennent le voyage des étudiants de Vesna Hercegovac-Pasić.



Fotografija: Jean-François Daoulas (arhitekta), Pierre Bouché (predavač, Škola Paris-La Villette), Mejrema Zatrić (asistentica, Fakultet arhitekture Sarajevo), Boris Cindrić (arhitekta), Vesna Hercegovac-Pasić (profesor, Fakultet arhitekture Sarajevo), Gordana Memišević (arhitekta, predavač na konferencijama).

Dok je u pripremi treća i posljednja radionica u Parizu u lokalima Visoke nacionalne škole za arhitekturu Paris La Villette, u dolazećem julu mjesecu, studenti tri partnera akse Paris-Sarajevo-Bejrut i njihovi profesori su se okupili od 21. marta do 4. aprila na Fakultetu arhitekture u Sarajevu. U totalu, jedanaest bejručana libanske Akademije likovne umjetnosti (ALBA), šest parižana iz ENSAPLV-a i deset studenata iz Sarajeva su proveli dvije sedmice ocrtavajući grad na kvartove za obnovu i za njihovo osmišljanje u nekoj bliskoj budućnosti. Odnosi između periferije i jednog ili više centara, velike akse pristupa gradu, socijalni milje i milje zajednice i njihovo ponovno osposobljavanje, zelene površine i njihova harmonijozna integracija u grad, arhitektski izolirani potezi za ponovo postaviti u kontekst...

Toliko ključnih pitanja za jedan urbanizam u gradu oštećenom ratom, za jedan grad za živiti. Debate – najčešće na engleskom jeziku – su bile animirane. Ambicija predavača iz sve tri institucije je upravo bacanje temelja jednom pravom međunarodnom ili europskom masteru za urbanizam post-konfliktnih gradova i razmatranje, tokom tri radionice u tri zemlje, pedagoški i profesionalni modeli.

U Parizu, Philippe Revault, sada umirovljenik, ostaviće svome kolegi Pierre Bouche-u, da organizira radionicu i prijem delegacija iz Bosne i Hercegovine i iz Libana. Regija Ile-de-France finansijски podržava program a kanton Sarajevo sa nekoliko bosanskih arhitekata i uz pomoć francuske Ambasade podržavaju putovanje studenata gospođe Vesne Hercegovac – Pasić.



➔ www.paris-lavillette.archi.fr

www.iledefrance.fr

www.af.unsa.ba